

## „IBM Emptoris Managed Cloud Delivery“

Šios IBM naudojimo sąlygos papildo taikomos IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties, IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties arba IBM tarptautinės pasirinktų „IBM SaaS“ pasiūlymų sutarties sąlygas („Sutartis“). Prieš naudodami „IBM SaaS“ ir bet kurią susijusią įgalinimo programinę įrangą, atidžiai perskaitykite šias „IBM SaaS“ naudojimo sąlygas („Naudojimo sąlygos“ arba „NS“). Klientas gali naudoti „IBM SaaS“ ir įgalinimo programinę įrangą tik tokiu atveju, jei Klientas pirmiausia sutinka su šiomis Naudojimo sąlygomis. Klientas sutinka su šiomis Naudojimo sąlygomis, jeigu užsako, pasiekia ar naudoja „IBM SaaS“ arba įgalinimo programinę įrangą, ar spusteli mygtuką „Sutinku“.

**JEIGU SUTINKATE SU ŠIOMIS SĄLYGOMIS KLIENTO VARDU, JŪS PAREIŠKIATE IR GARANTUOJATE, KAD TURITE VISUS ĮGALIOJIMUS SUTIKTI SU ŠIOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS KLIENTO VARDU. JEI NESUTINKATE SU ŠIOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS AR NETURITE VISŲ ĮGALIOJIMŲ PRISIIMTI SU ŠIOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS SUSIJUSIŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ KLIENTO VARDU, JOKIU BŪDU NENAUDOKITE JOKIŲ FUNKCIJŲ, KURIOS SIŪLOMOS KAIP „IBM SAAS“ DALIS, IR JOSE NEDALYVAUKITE IR NENAUDOKITE ĮGALINIMO PROGRAMINĖS ĮRANGOS.**

### 1 dalis. Bendrosios sąlygos

#### 1. Tikslas

Šios „IBM SaaS“ naudojimo sąlygos („Naudojimo sąlygos“) skirtos toliau nurodytam „IBM SaaS“:

- „IBM Emptoris Sourcing Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Sourcing Managed Cloud Delivery Burst Mode“
- „IBM Emptoris Spend Analysis Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Supplier Lifecycle Management Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Program Management Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Contract Management Buy Side Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Contract Management Sell Side Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Managed Cloud Delivery Virtual Private Network Connection“
- „IBM Emptoris Strategic Supply Management Managed Cloud Delivery Encrypted Database“
- „IBM Emptoris Edge Delivery Web Application Accelerator Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Services Procurement Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Rivermine Telecom Expense Management Managed Cloud Delivery“
- „IBM Emptoris Rivermine Telecom Expense Management Managed Cloud Delivery Extended Data Retention-1 Year“
- „IBM Emptoris Rivermine Telecom Expense Management Managed Cloud Delivery Encrypted Database“

Tik šiose NS terminas „IBM SaaS“ reiškia konkretų „IBM SaaS“ pasiūlymą, nurodytą šiame 1 skyriuje toliau.

Klientas gali naudoti „IBM SaaS“ tik galiojančiu Prenumeratos laikotarpiu.

#### 1.1 Susijusios IBM programos

Į „IBM Emptoris Managed Cloud Delivery“ paslaugas neįtraukta susijusios IBM programos prenumerata ir palaikymas. Klientas pareiškia, kad jis įsigijo tinkamas IBM programos (1) licencijos teises ir (2) prenumeratą bei palaikymą. Klientas „IBM Saas“ Prenumeratos laikotarpiu norėdamas gauti IBM programų prenumeratą ir palaikymą, turės išlaikyti dabartinę IBM programų prenumeratą ir palaikymą.

#### 2. Apibrėžimai

Didžiąja raide rašomi terminai, kurie neapibrėžti šiose Naudojimo sąlygose, yra apibrėžti Sutartyje. Šiose NS terminas „Programa“ apima visus terminus „programa“, kurie gali būti naudojami atitinkamoje Sutartyje, o terminas „Operacijų dokumentas“ apima terminą „IBM SaaS“ pasiūlymas“.

**Įgalinimo programinė įranga** – bet kokia Programa ir susijusi medžiaga, kurią IBM arba trečioji šalis pateikia Klientui kaip dalį „IBM SaaS“ pasiūlymo, kad palengvintų prieigą prie „IBM SaaS“ ir jos naudojimą.

**Privatumo politika** – Privatumo politika pateikta internete adresu <http://www.ibm.com/privacy> ir bet kokie paskesni keitimai.

### **3. Bendrosios mokesčių sąlygos**

#### **3.1 Metrikai (mokesčio apskaičiavimo veiksniai)**

Egzempliorius yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima gauti „IBM SaaS“. Egzempliorius yra prieiga prie konkrečios „IBM SaaS“ konfigūracijos. Reikia įsigyti teises, skirtas kiekvienam „IBM SaaS“ egzemplioriui pasiekti ir naudoti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente.

Ryšys yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis galima įsigyti „IBM SaaS“. Ryšys – tai duomenų bazės, taikomosios programos, serverio arba kito įrenginio tipo nuoroda arba sąsaja su „IBM SaaS“. Reikia įsigyti teises, pakankamas bendram suteiktų arba suteikiamų Ryšių su „IBM SaaS“ skaičiui padengti matavimo laikotarpiu, nurodytu Kliento Teisių suteikimo dokumente (TSD) arba Operacijų dokumente.

#### **3.2 Mokesčiai ir sąskaitų išrašymas**

##### **3.2.1 Sąskaitų išrašymo parinktys**

Už „IBM SaaS“ mokėtina suma nurodyta Operacijų dokumente:

Prenumeratos mokesčio sąskaitos išrašomos kas metus, kas ketvirtį arba kas mėnesį už tam tikrą laikotarpį, kaip nurodyta Operacijų dokumente. Atsiskaitymo ciklo mokėtina suma bus pagrįsta prenumeratos mokesčiu, priskaitant visus galimus mokesčius už perviršį.

##### **3.2.2 Daliniai mėnesio mokesčiai**

Dalinis mėnesio mokestis yra proporcingai apskaičiuotas dienos įkainis, apmokestinamas Klientui. Daliniai mėnesio mokesčiai apskaičiuojami pagal likusį dalinio mėnesio dienų skaičių, pradedant nuo dienos, kai IBM Klientui pranešė, kad jis turi prieigą prie „IBM SaaS“.

### **4. Paskyros sukūrimas ir prieiga prie jos**

Kai „IBM SaaS“ Vartotojai registruojasi paskyrai („Paskyra“) gauti, IBM gali suteikti „IBM SaaS“ Vartotojui Paskyros identifikatorių ir slaptažodį. Klientas privalo užtikrinti, kad kiekvienas „IBM SaaS“ Vartotojas tvarkytų ir laikytų aktualią savo Paskyros informaciją. Bet kuriuo metu Klientas gali pateikti prašymą visus Asmens duomenis, kurie buvo pateikti registruojant Paskyrą arba naudojant „IBM SaaS“, pataisyti arba pašalinti iš Paskyros informacijos ir ši informacija bus pataisyta arba ištrinta, tačiau duomenis pašalinus, prieiga prie „IBM SaaS“ gali tapti negalima.

Klientas privalo užtikrinti, kad kiekvienas „IBM SaaS“ Vartotojas saugotų savo Paskyros identifikatorių ir slaptažodį bei kontroliuotų prieigą prie „IBM SaaS“ Vartotojo paskyros galinčius naudoti asmenis arba bet kokią „IBM SaaS“ naudojimą Kliento vardu.

### **5. „IBM SaaS“ sustabdymas ir nutraukimas**

#### **5.1 Sustabdymas**

„IBM SaaS“ Vartotojui pažeidus Naudojimo sąlygas, Sutartį ar Tinkamo naudojimo politiką, neteisėtai panaudojus IBM intelektinę nuosavybę ar pažeidus taikomą teisę, IBM pasilieka teisę bet kada sustabdyti ar panaikinti tokio „IBM SaaS“ Vartotojo prieigą prie „IBM SaaS“ ir (arba) panaikinti tokio „IBM SaaS“ Vartotojo Turinį. IBM praneš Klientui apie bet kokius sustabdymo ar panaikinimo veiksmus.

#### **5.2 Nutraukimas**

IBM gali nutraukti Kliento prieigos prie „IBM SaaS“ galiojimą, jei Klientas nesilaiko Sutarties, Tinkamo naudojimo politikos ar šių Naudojimo sąlygų ir toks nesilaikymas neištaisomas per pagrįstą laiką gavus raštišką IBM pranešimą. Nutraukus galiojimą, Kliento prieiga ir kitos teisės į „IBM SaaS“ bus atšaukos ir nustos galioti. Tokiu atveju Klientas ir jo „IBM SaaS“ Vartotojai privalo nutraukti bet kokią paskesnę „IBM SaaS“ naudojimą ir sunaikinti visas Kliento turimas arba valdomas susijusias Įgalinimo programinės įrangos kopijas.

## **6. Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas**

### **6.1 Automatinis Prenumeratos laikotarpio atnaujinimas**

IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties arba IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties Klientams pirmųjų dviejų tos Sutarties 3.5.4 skyriaus dalių (Kasmetinis programinės įrangos prenumeratos ir palaikymo atnaujinimas ir Pasirinktas palaikymas) sąlygos, įskaitant visas taikomas šaliai būdingas sąlygas, taikomos šiam „IBM SaaS“ pasiūlymui, išskyrus tai, jog šiose Naudojimo sąlygose žodžiai „programinės įrangos prenumerata ir palaikymas“ arba „Pasirinktas palaikymas“ pakeičiami žodžiais „IBM SaaS“ Prenumeratos laikotarpis“.

### **6.2 Reikalingas Kliento atnaujinimas**

IBM tarptautinės pasirinktų „IBM SaaS“ pasiūlymų sutarties klientams, nepaisant prieštaraujančių šios Sutarties sąlygų (įskaitant šaliai būdingas sąlygas), pradinio Prenumeratos laikotarpio pabaigoje „IBM SaaS“ pasiūlymas nebus atnaujinamas. Norėdamas toliau naudoti „IBM SaaS“, pasibaigus pradiniam Prenumeratos laikotarpiui, Klientas privalo įsigyti naują „IBM SaaS“ prenumeratą pagal atitinkamos IBM tarptautinės „Passport Advantage“ sutarties arba IBM tarptautinės „Passport Advantage Express“ sutarties sąlygas.

## **7. Avarinis aptarnavimas ir planinis aptarnavimas**

IBM gali atlikti reguliary planinį aptarnavimą IBM apibrėžtu aptarnavimo laiku. Gali būti ir kitų planinių ir neplaninių prastovų.

Tuo metu „IBM SaaS“ gali būti nepasiekiamo.

## **8. Naujinimai. Automatiniais naujinimams taikomos sąlygos ir įgaliojimai**

Šios Naudojimo sąlygos taikomos visiems „IBM SaaS“ patobulinimams, modifikacijoms, variacijoms, pataisytims leidimams, naujinimams, papildymams, priedų komponentams ir pakeitimams (kartu vadinama „Naujinimais“), kuriuos IBM gali pateikti arba padaryti bendrai prienamam pagal „IBM SaaS“ pasiūlymą, taikant papildomas IBM pateikiamas sąlygas, kurios taikomos tokiems Naujinimams. Konkrečių svarbių Naujinimų diegimo laiką IBM ir Klientas nustatys bendru susitarimu. IBM neįsipareigoja kurti, teikti arba diegti Naujinimų ir šios Naudojimo sąlygos negali būti interpretuojamos taip, kad IBM to būtų reikalaujama.

## **9. Naudojimo sąlygų Naujinimai**

IBM pasilieka teisę bet kada keisti šias Naudojimo sąlygas ir Tinkamo naudojimo politiką (keitimus taikant nuo jų atlikimo dienos), atsižvelgdama į prenumeratos laikotarpiu IBM teikiamus arba padaromus pasiekiamus „IBM SaaS“ Naujinimus ir, jei to būtų reikalaujama pagal atitinkamus įstatymus, apie pakeistas sąlygas pranešdama Klientui mažiausiai prieš trisdešimt (30) dienų. Prenumeratos naujinimai atliekami pagal naujinimo metu galiojančias Naudojimo sąlygas.

## **10. Techninis palaikymas**

Prenumeratos laikotarpiu teikiamas „IBM SaaS“ pasiūlymo techninis palaikymas. Toks techninis palaikymas įtrauktas į „IBM SaaS“ ir kaip atskiras pasiūlymas neteikiamas.

Techninio palaikymo informaciją galima rasti šiuo URL: <http://www-01.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>.

Palaikymo el. paštu ir telefonu prieinamumas taip pat aprašyti techninio palaikymo svetainėje.

## **11. Duomenų privatumas ir duomenų sauga**

### **11.1 Kliento įsipareigojimai**

Jei Klientas IBM pateikia Asmens duomenis pats arba Asmens duomenys pateikiami per Klientą, Klientas, kaip vienintelis duomenų valdytojas, bus atsakingas už tai, kad būtų laikomasi visų taikomų duomenų apsaugos ar panašių įstatymų, tokių kaip (tačiau neapsiribojant) ES direktyva 95/46/EB (ir šią Direktyvą įgyvendinantys įstatymai), kuri reglamentuoja Asmens duomenų, įskaitant specialias duomenų kategorijas, apibrėžiamas šioje Direktyvoje (ir Direktyvą įgyvendinančiuose įstatymuose), tvarkymą.

Klientas sutinka prieš (i) įtraukdamas į Turinį bet kokius Asmens duomenis bei (ii) naudodamas Įgalinimo programinę įrangą ir „IBM SaaS“, gauti visus teisiškai būtinus sutikimus, įgaliojimus ir patvirtinimus ir atskleisti būtiną informaciją.

Klientas patvirtina ir pripažįsta, kad jis yra išimtinai atsakingas už bet kokius Asmens duomenis, kurių gali būti Turinyje, įskaitant bet kokią informaciją, kurią bet kuris „IBM SaaS“ Vartotojas bendrai dalinasi su

trečiosiomis šalimis Kliento vardu. Klientas yra vienintelis atsakingas už IBM Asmeninių duomenų tvarkymo pagal šias Naudojimo sąlygas tikslų ir priemonių nustatymą, įskaitant, kad toks tvarkymas pagal Kliento nurodymus neleisť IBM pažeisti taikomų duomenų apsaugos teisės aktų.

„IBM SaaS“ nėra skirta jokia forma saugoti arba gauti jokios ypatingos asmeninės informacijos arba saugomos informacijos apie sveikatos būklę (kaip apibrėžta toliau), ir Klientas bus atsakingas už pagrįstas išlaidas ir kitas sumas, kurias IBM patirs dėl tokios informacijos perdavimo IBM arba jei IBM prarastų ar atskleistų tokią informaciją, taip pat ir išlaidas, susijusias su trečiųjų šalių reikalavimais. „Ypatinga asmens informacija“ yra: 1) Asmens duomenys, kuriuos praradus taikomi reikalavimai dėl pranešimo apie duomenų saugumo pažeidimą, ir apima, neapsiribojant, finansų informaciją, šalies identifikavimo numerį (pvz., socialinio draudimo kodą (SIN), socialinio draudimo numerį (SSN) arba kitą valstybės lygiu išduotą identifikavimo numerį, pavyzdžiui, vairuotojo pažymėjimo arba paso numerį, banko sąskaitos numerį, kredito kortelės arba debeto kortelės numerį; ir 2) Asmens duomenys, susiję su rasine arba etnine kilme, seksualine orientacija, politinėmis pažiūromis arba religiniais, ideologiniais ar filosofiniais įsitikinimais ar veikla arba naryste profesinėje sąjungoje. „Saugoma informacija apie sveikatos būklę“ – asmeniškai identifikuojama informacija apie sveikatos būklę, kaip apibrėžta 1996 m. Informacijos apie sveikatos būklės portatyvumo ir atskaitomybės akte (angl. „Health Information Portability and Accountability Act“ – HIPAA) su pakeitimais.

Klientas sutinka, kad pagrįstai nusprendusi, jog tai naudinga teikiant „IBM SaaS“, IBM gali perduoti Turinį, įskaitant bet kuriuos Asmens duomenis, už šalies ribų kitiems juridiniams asmenims ir šalims, prieš tai apie tai pranešusi Klientui. Klientas sutinka, kad „IBM SaaS“ bus tokių juridinių asmenų teikiama tose šalyse ir tik jo atsakomybė yra nustatyti, kad bet koks Asmens duomenų perdavimas į užsienį pagal Naudojimo sąlygas atitinka taikomus duomenų apsaugos teisės aktus. IBM pagrįstai bendradarbiaus su Klientu paties Kliento ar Kliento duomenų valdytojo naudai, kad atitiktų visus teisinius reikalavimus, įskaitant privalomų patvirtinimų gavimą.

Jei IBM keičia su „IBM SaaS“ susijusių Asmens duomenų tvarkymo arba saugojimo tvarką ir šis keitimas lemia Kliento nesilaikymą jam taikomų duomenų apsaugos įstatymų, Klientas gali nutraukti paveikto „IBM SaaS“ esamą Prenumeratos laikotarpį pateikęs IBM įspėjimą raštu per trisdešimt (30) dienų nuo IBM pranešimo Klientui apie keitimą. Toks nutraukimas neįpareigoja IBM suteikti Klientui kompensacijos arba kredito.

## 11.2 IBM įsipareigojimai

IBM tvarkys Asmens duomenis tik tokiu būdu, koks pagrįstai reikalingas teikti „IBM SaaS“, ir tik šiuo tikslu. IBM tvarkys Asmens duomenis tik teikdama „IBM SaaS“, kaip apibrėžta IBM, o Klientas sutinka, kad IBM pateiktas apibrėžimas atitinka Kliento tvarkymo nurodymus.

Gavusi raštišką Kliento prašymą ir nutraukusi šias Naudojimo sąlygas arba Sutartį arba jų galiojimą pasibaigus, IBM sunaikins arba grąžins Klientui visą Turinį, kurį Klientas įvardija kaip Asmens duomenis.

Jei pagal taikomus duomenų apsaugos teisės aktus Klientas arba Kliento duomenų valdytojas bet kuriam asmeniui arba atitinkamai institucijai privalo suteikti informaciją apie arba prieigą prie Asmens duomenų, IBM pagrįstai bendradarbiaus su Klientu suteikiant šią informaciją ar prieigą.

## 11.3 Turinio apsauga

Nepaisydama prieštaraujančių šios Sutarties sąlygų,

- a. IBM, laikydamasi taikomos teisės, tyčia neatskleis arba nenaudos Kliento Turinio, išskyrus eksploatuodama ir vykdydama „IBM SaaS“, kaip numatyta šioje Sutartyje.
- b. IBM tvarkys Kliento Turinį tik sistemose, kurios naudojamos „IBM SaaS“ saugojimui ir naudojimui, ir kuriose IBM yra įdiegusi toliau nurodytas saugumo tvarkas ir procedūras.

## 11.4 Saugumo praktikos

IBM diegia ir palaiko praktikas ir procedūras, kurias gali periodiškai peržiūrėti, susijusias su sistemomis, naudojamomis „IBM SaaS“ saugoti ir naudoti. Šios praktikos ir procedūros skirtos mažinti mūsų sistemų pažeidžiamumą dėl atsitikrinio žuvimo, neteisėto įsilaužimo, neteisėtos prieigos, atskleidimo ar keitimo arba neteisėto naudojimo, dėl kurio gali būti trukdomas, neteisėtai pasisavinamas ar kitaip pažeidžiamas Turinys arba Kliento „IBM SaaS“ naudojimas. „IBM SaaS“ taikomų praktikų ir procedūrų aprašą, įskaitant taikomas technines ir operacines priemones, Klientas gali gauti pateikęs atskirą prašymą. Ar šios praktikos ir procedūros pakankamai atitinka Kliento reikalavimus, privalo nustatyti Klientas. Naudodamas „IBM SaaS“ Klientas patvirtina savo sutikimą su IBM praktikomis ir procedūromis ir jų atitikimą Kliento

tikslams. Išskyrus atvejus, konkrečiai nurodytus „IBM SaaS“ saugumo praktikose, IBM neteikia jokių pareiškimų ir neteikia jokių garantijų dėl jokių saugumo funkcijų.

## **12. Taikomos eksporto teisės laikymasis**

Šalys sutinka laikytis visų taikomų importo ir eksporto teisės aktų bei taisyklių, įskaitant JAV embargo ir sankcijų taisykles bei eksporto draudimus tam tikriems galutiniams vartotojams ar bet kuriam draudžiamam galutiniam vartojimui (įskaitant branduolinius, kosmoso ar raketinius ir cheminius bei biologinius ginklus). Klientas pareiškia, kad visas Turinys arba jo dalis nebus kontroliuojami pagal JAV tarptautinės prekybos ginklais taisykles (ITAR). Klientas pripažįsta, kad nuotoliniu būdu palaikydama „IBM SaaS“ teikimą, IBM gali naudoti visuotinius išteklius (nenuolatinius vietoje dirbančius gyventojus ir kitose pasaulio vietose dirbančius darbuotojus). Klientas pareiškia, kad jokiam su „IBM SaaS“ susijusiam Turiniui, kurį IBM gali pasiekti, nereikės eksporto licencijos ir taikomi eksporto kontrolės teisės aktai neriboja jo eksporto bet kuriems IBM pasauliniams ištekliams arba darbuotojams.

## **13. Nuostolių atlyginimas**

Klientas sutinka atlyginti žalą, ginti ir apsaugoti IBM nuo trečiosios šalies reikalavimų, kylančių dėl ar susijusių su: 1) Kliento ar bet kurio „IBM SaaS“ Vartotojo Tinkamo naudojimo politikos pažeidimu; 2) Turiniu, Kliento ar bet kurio „IBM SaaS“ Vartotojo sukurtu „IBM SaaS“ viduje arba teikiamu, įkeltu ar perkeltu į „IBM SaaS“.

## **14. Autorių teisių pažeidimas**

IBM politika yra gerbti kitų intelektualinės nuosavybės teises. Norėdami pranešti apie pažeidimus, susijusius su autorių teisių saugoma medžiaga, apsilankykite „Digital Millennium Copyright Act Notices“ puslapyje <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

## **15. Garantija ir atsisakymai**

### **15.1 Be garantijos**

PRIKLAUSOMAI NUO ĮSTATYMINIŲ GARANTIJŲ, KURIŲ NEGALIMA ATSISAKYTI, „IBM“ NESUTEIKIA JOKIŲ SU „IBM SaaS“ SUSIJUSIŲ, AIŠKIAI NURODYTŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ ARBA SĄLYGŲ, ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT, NUMANOMAS TINKAMUMO PREKIAUTI, TINKAMOS KOKYBĖS, TINKAMUMO TAM TIKRAM TIKSLUI, IR NUOSAVYBĖS TEISĖS, BET KOKIAS NEPAŽEIDŽIAMUMO GARANTIJAS ARBA SĄLYGAS.

IBM jokia būdu nepareiškia, kad užtikrins saugų „IBM SaaS“ veikimą be trikdžių ar klaidų arba kad IBM galės apsaugoti nuo trečiosios šalies „IBM SaaS“ sugadinimo arba kad IBM ištaisys visas klaidas.

Už rezultatus, gautus naudojant „IBM SaaS“, atsakingas Klientas.

## **16. „IBM SaaS“ pasiūlymo unikalios sąlygos**

### **16.1 „IBM SaaS“ Vartotojo profilis**

Kiek tai susiję su Kliento „IBM SaaS“ naudojimu, Klientas patvirtina ir sutinka, kad: (i) „IBM SaaS“ Vartotojo profilyje „IBM SaaS“ Vartotojas gali skelbti „IBM SaaS“ Vartotojo vardus ir pavardes, pareigas, įmonės pavadinimą ir nuotraukas („Profilis“) ir šį Profilį gali peržiūrėti kiti „IBM SaaS“ Vartotojai ir (ii) Klientas bet kada gali pareikalauti pataisyti arba pašalinti „IBM SaaS“ Vartotojo Profilio informaciją iš „IBM SaaS“ ir ši Profilio informacija bus pataisyta arba pašalinta, tačiau duomenis pašalinus, prieiga prie „IBM SaaS“ gali tapti negalima.

### **16.2 Trečiosios šalies svetainė ir paslaugos**

Jeigu Klientas arba „IBM SaaS“ Vartotojas perduoda Turinį į trečiosios šalies žiniatinklio svetainę arba kitai tarnybai, į kurią „IBM SaaS“ nukreipia arba prie kurios suteikia prieigą, Klientas ir IBM Vartotojas sutinka, kad IBM įgalintų tokį Turinio perdavimą, tačiau tai yra išskirtinai Kliento ir trečiosios šalies žiniatinklio svetainės arba tarnybos sąveika. IBM neteikia jokių garantijų ar pareiškimų dėl tokių trečiosios šalies svetainių arba tarnybų, ir neprisiims jokios atsakomybės dėl tokių trečiosios šalies svetainių arba tarnybų.

### **16.3 Apribojimas, skirtas „Emptoris Sourcing Managed Cloud Delivery“ ir „Emptoris Sourcing Managed Cloud Delivery Burst Mode“**

Jei klientas naudoja Europos Sąjungos oficialiojo leidinio (ESOL) funkciją, kai aprūpinimo sistema perduoda duomenis į Elektroninio konkursų dienraščio (EKD) svetainę, Klientas yra atsakingas už kreipimąsi į ESOL ir GAMMA bandymų įvykdymą. Duomenys perduodami išskirtinai tarp Kliento ir šios

trečiosios šalies svetainės. IBM neteikia jokių garantijų ar pareiškimų dėl tokių trečiosios šalies svetainių arba tarnybų ir neprisiims jokios atsakomybės dėl tokių trečiosios šalies svetainių arba tarnybų.

## **17. Bendrosios nuostatos**

Jeigu kuri nors šių Naudojimo sąlygų nuostata laikoma negaliojanti ar neįgyvendinama, kitos šių Naudojimo sąlygų nuostatos lieka galioti visa galia ir apimtimi. Jei kuri nors šalis primygtinai nereikalauja griežtai vykdyti arba įgyvendinti suteiktos teisės, kai tokią teisę turi, bet kuri šalis vėliau netrukdoma gali tai daryti šio arba bet kokio kito pažeidimo atveju. Jei tam tikros Naudojimo sąlygos dėl savo pobūdžio išlieka galioti po Naudojimo sąlygų nutraukimo arba po atitinkamo Prenumeratos laikotarpio pabaigos, jos galioja, kol bus įvykdytos, ir taikomos atitinkamiems teisių perėmėjams.

## **18. Visa sutartis**

Visą sutartį tarp šalių, pakeičiančią bet kokią ankstesnę Kliento ir IBM žodinę arba rašytinę informaciją, sudaro šios Naudojimo sąlygos ir Sutartis. Jeigu kurios nors šių Naudojimo sąlygų ir Sutarties sąlygos prieštarauja viena kitai, šios Naudojimo sąlygos laikomos viršesnėmis už Sutarties sąlygas.

Papildomos arba kitokios sąlygos bet kokia Kliento rašytine bendravimo forma (pavyzdžiui, pirkimo užsakymas, pavirtinimas arba el. laiškas) negalioja. Šias Naudojimo sąlygas galima keisti, kaip nurodyta šiame dokumente.

## „IBM SaaS“ naudojimo sąlygos

### 2 dalis. Konkrečiai šaliai taikomos sąlygos

Toliau nurodytos sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalyje nurodytas sąlygas. Visos 1 dalyje nurodytos sąlygos, kurių šios pataisos nepakeičia, išlieka nepakeistos ir galiojančios. Šią 2 dalį, kurioje pateikiamos Naudojimo sąlygų pataisos, sudaro:

- Šiaurės ir Pietų Amerikos valstybėms skirtos pataisos,
- Azijos ir Ramiojo vandenyno valstybėms skirtos pataisos; ir
- Europos, Vidurio Rytų ir Afrikos valstybėms skirtos pataisos.

### ŠIAURĖS IR PIETŲ AMERIKOS VALSTYBĖMS SKIRTOS PATAISOS JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS

#### 16. IBM SaaS Offering Unique Terms

*The following is added as Section 16.4 Derived Benefit Locations*

##### 16.4 Derived Benefit Locations

This offering provides services for Customer's licensed software. In certain jurisdictions in the United States, the IBM SaaS may be subject to a duty, tax, levy or fee (collectively, a "Tax"), based on the sales tax jurisdiction in which the benefit of the Managed Services is derived. Accordingly, the following applies to customers purchasing this offering in the United States:

By accepting the terms of use for this offering, Customer is identifying the sole location where benefit is derived from the Managed Services (the "Derived Benefit Location") as the "ship to" address listed on the IBM order quotation that will be provided by IBM in conjunction with a purchase of the IBM SaaS. If the "ship to" address listed on the IBM order quotation is not the correct Derived Benefit Location or there are multiple Derived Benefit Locations, Customer must provide the IBM sales representative with the correct Derived Benefit Location information in writing prior to purchasing the Managed Services and accepting the terms of use for this offering.

If the Derived Benefit Location changes at any time during the term of the IBM SaaS agreement, Customer must promptly notify IBM of the change in writing and is liable for any amounts that may be due to the relevant tax authorities as a result of any such change, including, but not limited to, any and all Taxes, fines, penalties or back payments.

### AZIJOS IR RAMIOJO VANDENYNŲ ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS

#### AUSTRALIJA

##### 15.2. Disclaimer

*The following is added to the end of Section 15:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

#### NAUJOJI ZELANDIJA

##### 15.2. Disclaimer

*The following is added to the end of Section 15:*

Although IBM specifies that there are no warranties, Customer may have certain rights under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

## **EUROPOS, VIDURINIŲ RYTŲ IR AFRIKOS (EMEA) ŠALIMS TAIKOMOS PATAISOS EUROPOS SAJUNGOS VALSTYBĖS NARĖS**

*Tolesnė informacija pridedama prie 15 skyriaus „Garantija ir išimtis“:*

Europos Sąjungoje (ES) vartotojai turi juridines teises, kurios apibrėžiamos pagal nacionalinės teisės aktus, taikomus vartojimo prekių pardavimui. Nuostatos, išvardytos šiame 15 skyriuje „Garantija ir išimtis“, šioms teisėms neturi jokios įtakos.

### **AUSTRIJA**

#### **15. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 15 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

##### **15. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

### **VOKIETIJA**

#### **15. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 15 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

##### **15. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

### **AIRIJA**

#### **15. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

### **AIRIJA IR JUNGtinė KARALYSTė**

#### **18. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 18:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.